TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2017KO MARTXOAREN 1EAN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, 2017ko martxoaren 1eko 09:35 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ esanetara (*Orereta/Errenteriako EHBildu*), ondoko zinegotziak elkartu dira:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Bernardo LEMOS TABERNA
- Jon TXASKO ORGILLES

Errenteria IrabaziZ

- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Yon COLLAR RIOSECO

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin idazkaria.

1. Tokiko Gobernu Batzarrak 2017ko otsaiaren 15ean eginiko ohiko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak Tokiko Gobernu Batzarrak 2017ko otsailaren 15ean egindako bilkurari dagokion aktaren berri eman ondoren.

Inolako aldaketarik egin gabe onartu dute.

2. UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L.-ren izenean Carlos Templado Vallejo jaunari herri honetako Egiburuberri

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 1 DE MARZO DE 2017

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:35 horas del día 1 de mazo de 2017, se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de Julen MENDOZA PEREZ (*Orereta/Errenteriako EHBildu*), los siguientes Concejales:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Bernardo LEMOS TABERNA
- Jon TXASKO ORGILLES

Errenteria IrabaziZ

- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Yon COLLAR RIOSECO

Asiste y da fe del Acto la Secretaria Nagore Sarasola Otermin.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 15 de febrero de 2017.

Leída por la Secretaria General el Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 15 de febrero de 2017.

Se aprueba sin observación alguna

2. Propuesta para conceder a Carlos Templado Vallejo, en representación de UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L., licencia

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Pasealekuko 15-Bn sailkatutako jarduera lizentzia, eta industria-nabea egokitzea egiteko obra-baimena emateko proposamena. Bertan "piezak seriean fabrikatzeko estanpazio bidez" jarduera jartzeko.

2016ko irailaren 5eko erregistro sarrerako datarekin, Carlos Templado Vallejo, **UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L.**-ren izenean diharduenak, Jarduera eta Obren Proiektua aurkeztu du, Errenteriako udalerri honetako EGIBURUBERRI PASEALEKUA 15-Bn dagoen **piezak seriean fabrikatzeko estanpazio bidez tailerra**-rentzat jarduera lizentzia eskatzeko.

2016ko irailaren 13an, auzotarrak audientzian hartuak izan ziren, eta ez zuten inolako alegaziorik egin.

Espedientea jendaurrean jarri zuten, 2016ko irailaren 19an 178 zenbakiko GLHAOn txertaturiko iragarkiaren bidez, eta horri ere ez zitzaion alegaziorik egin.

2016ko irailaren 16an Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak aldeko txostena eman zuen, eta hainbat baldintza ere ezarri zituen (Sarrera erregistroko data: 2016/09/21).

2017ko urtarrilaren 3an, Mª Luisa Oiartzabal udal ingeniari teknikoak jardueraren aldeko txostena egin du.

2017ko urtarrilaren 4an, Alkatetzak emaniko ebazpenaren bidez piezak seriean fabrikatzeko estanpazio bidezko tailerra jartzeko sailkaturiko jarduera-espedientearen aldeko irizpena eman

de actividad clasificada, y concesión de la licencia para las obras de acondicionamiento de la nave industrial para la actividad de "fabricación en serie de piezas mediante estampación" a desarrollar en Pº de Egiburuberri 15-B de este término municipal.

Con fecha de registro de entrada 5 de septiembre de 2016, Carlos Templado Vallejo, representando a **UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L.**, entrega Proyecto de Actividad y de Obras, solicitando la licencia de actividad para **taller de fabricación en serie de piezas mediante estampación**, sito en PASEO EGIBURUBERRI 15-B de este término municipal de Errenteria.

Con fecha 13 de septiembre de 2016, se da audiencia a los vecinos, sin que se haya producido ninguna alegación.

Sometido el expediente a información pública, mediante inserción de anuncio en el B.O.T.H.G. nº 178 de fecha 19 de septiembre de 2016, no se ha producido alegación alguna.

Con fecha 16 de septiembre de 2016, el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco emite informe favorable, estableciendo diversos condicionantes (fecha de registro entrada: 21/09/2016).

Con fecha 3 de enero de 2017, la ingeniero técnico industrial municipal, Mª Luisa Oiartzabal, emite informe favorable a la actividad.

Con fecha 4 de enero de 2017, mediante Resolución de Alcaldía se informa favorablemente el expediente de la actividad clasificada para taller de fabricación en serie de piezas mediante estampación

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

zitzaion.

2017ko otsailaren 6an telematikoki jaso da Neurri Zuzentzaileen Ezarpenari buruzko Txostena, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak egun berean egina.

Con fecha 6 de febrero de 2017 se recibe por sistema telemático el Informe de Imposición de Medidas Correctoras emitido el mismo día por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco.

2017ko otsailaren 10ean, Maria Luisa Oiartzabalek, industria ingeniari teknikoak, txostena egin zuen Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak ezarritako neurri zuzentzaileak berretsiz.

Con fecha 10 de febrero de 2017, la ingeniero técnico industrial municipal, Maria Luisa Oiartzabal, emite informe ratificando las medidas correctoras impuestas por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco.

Era berean, 2017ko otsailaren 10ean, Maria Luisa Oiartzabalek, industria ingeniari teknikoak, industria-nabea egokitzeaKO obra-baimenari buruzko aldeko txostena egin zuen.

Asimismo, con fecha 10 de febrero de 20176, la ingeniero técnico industrial municipal, Maria Luisa Oiartzabal, emite informe favorable para licencia de obras de acondicionamiento de la nave industrial.

Zuzenbide oinarriak.-

- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumena Babesteko Orokorra.
- Errenteriako Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko Hirigintza Arauen “Bigarren Sektore Industrialeko Erabilerarako Lurzatien Erabiltzeko eta Eraikitzeko Ordenantzak”. 4.3 kapitulua.
- Lanean Segurtasuna eta Higiene Araudia.
- 1027/2007 Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Eraikinetako Instalazio Termikoen Erregelamendua.
- 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa (2000/06/12ko EEAA), 20/1997 Legea garatzen

Legislación aplicable.-

- Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del Gobierno Vasco.
- Capítulo 4.3 “Ordenanza de Uso y Edificación de las parcelas de Uso del Sector Secundario: Industrial” del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria.
- Reglamento de Seguridad e Higiene en el Trabajo.
- Real Decreto 1027/2007, de 20 de julio, Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios.
- Decreto 68/2000, de 11 de abril (BOPV 12/06/2000), que desarrolla la Ley 20/1997, de 4 de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

duena, abenduaren 4koa, Euskal Autonomia Erkidegoan "Irisgarritasuna Sustatzekoa".

- Tentsio Baxuko Araudia Elektroteknikoa

- Industria Establezimenduetan Suteen aurkako Segurtasun Araudia (2267/2004 E.D.)

- Eraikitzeko Kode Teknikoaren SI, SU eta HE oinarrizko dokumentuak (314/2006 E.D.)

- 833/1975 Dekretua, otsailaren 6koa, Atmosferara Partikula-jaurtiketa Maila eta Kontrola mugatzen duena

- 34/2007 Legea, azaroaren 15ekoa, aire-kalitatea eta atmosfera babestekoa.

- Zarata eta Bibrazioen Udal Ordenantza.

- Orokorrean egingo den jarduera mota dela eta aplika dakiokeen beste edozein Araudi

Hirigintzako Ordezkariaren proposamenez.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

E R A B A K I D U

1.- Carlos Templado Vallejo jaunari, UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L.-ren izenean diharduenari, **ematea** Errenteriako Egiburuberri Pasealekuko 15-Bn jarri asmo duen **piezak seriean fabrikatzeko estanpazio bidez tailerrantzako** sailkaturiko **jarduera-lizentzia**, beti ere Jarduera Proiektuaren araberakoa. Lizentzia baldintzaturik dago espedientean jasota dagoen

diciembre "Promoción de la Accesibilidad) de la Comunidad Autónoma Vasca.

- Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión

- Reglamento de Seguridad Contra Incendios en los Establecimiento Industriales (R.D. 2267/2004)

- Documentos Básicos SI, SU y HE del Código Técnico de Edificación (R.D. 314/2006)

- Decreto 833/1975 de 6 de febrero, que delimita el Nivel y Control de Emisiones de Partículas a la Atmósfera

- Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera.

- Ordenanza Municipal de Ruidos y Vibraciones

- En general cualquier otra Normativa que pudiera afectarle para el desempeño de la actividad que se pretende legalizar.

A propuesta del Delegado de Urbanismo.

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

A C U E R D A

1.- **Conceder** a Carlos Templado Vallejo, en representación de UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L., la **licencia de actividad** clasificada para la actividad de **taller de fabricación en serie de piezas mediante estampación** a desarrollar en Pº de Egiburuberri 15-B de este término municipal de Errenteria, de acuerdo con el Proyecto de Actividad, condicionada al informe de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

baldintzei buruzko txostenari, zehazki Maria Luisa Oiartzabal, industria ingenieri teknikoak 2017ko urtarrilaren 3an eginikoari eta era berean, espedientean jasota dagoen 2017ko otsailaren 6ko neurri zuzentzaileak betetzeari.

los requisitos que constan en el expediente y en concreto en el informe de la ingeniero técnico industrial, Maria Luisa Oiartzabal, de fecha 3 de enero de 2017, y al cumplimiento de las medidas correctoras de fecha 6 de febrero de 2017 y que constan en el expediente.

2.- Interesdunari **eskatzea** jarduera ipini aurretik aurkez ditzan ondoko agiriak: Udaleko industria ingeniari teknikoak 2017ko urtarrilaren 3an eginiko txostenean adierazitakoa bete duela egiaztatzen duena, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak 2016ko irailaren 16ko txostenean adierazitakoa, hala nola, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak 2017ko otsailaren 6ko txostenean adierazitakoa .

2.- **Requerir** a la persona interesada para que, previamente a la apertura de la actividad, presenten la documentación que acredite el cumplimiento de lo señalado por la ingeniero técnico industrial municipal en su informe de fecha 3 de enero de 2017, por el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco en su informe de fecha 16 de septiembre de 2016, así como por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco en su informe de fecha 6 de febrero de 2017.

3.- Carlos Templado Vallejo jaunari, UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L.-ren izenean diharduenari, **pabiloia egokitzeko** o**bra-baimena ematea**, hain zuzen Egiburuberri Pasealekuko 15-Bn, **piezak seriean fabrikatzeko estanpazio bidez tailerra** jarduera burutu dadin, hurrengo baldintzapean:

3.- **Conceder** a Carlos Templado Vallejo, en representación de UYTAC TROQUELADOS Y ESTAMPADOS S.L., **Licencia de obras** de acondicionamiento de la nave industrial para el desarrollo de la actividad de **taller de fabricación en serie de piezas mediante estampación** a desarrollar en Pº de Egiburuberri 15-B, con los siguientes condicionantes:

- Lizentzia honek, aurrekontuan azaltzen diren obrak eta eskaerarekin batera aurkeztutako dokumentazioan adierazten direnak besterik ez ditu babesten.

- La presente licencia ampara exclusivamente a las obras que se presupuestan y relacionan en la documentación presentada y correspondiente a la solicitud realizada.
-

- **654,04 euro**ko **fidantza** bat jarri behar da eraikitze eta botatze lanen ondoriozko **hondakinak** behar bezala **kudeatzen** direla bermatzeko. Fidantza itzuliko da soilik aldez aurretik eskatuta eta sortutako hondakinak behar bezala kudeatu direla agiri bidez egiaztatu ondoren, obrako zuzendaritzak sinatutako

- Se deberá constituir una **fianza** por importe de **654,04 euros** para garantizar la adecuada **gestión de los residuos** de construcción y demolición procedentes de la obra. La devolución de la fianza sólo se producirá previa solicitud y tras la acreditación documental de la correcta gestión de los residuos

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

txostena aurkeztuta 112/2012 Dekretuko III. Eranskinean ezartzen den bezala.

generados aportando informe firmado por la dirección facultativa, de acuerdo con el anexo III del Decreto 112/2012.

• Obrak burutu ondoren eta instalakuntzak erabili baino lehen, **Jarduera Hasieraren Aurre Komunikazioa aurkeztea** derrigorrezkoa izango da. Horretarako 2017ko urtarrilaren 3an Udal Ingeniari Teknikoak burututako txostenean eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharko da Udalean.

• Concluidas las obras y antes de utilizar las instalaciones será preceptiva la **presentación de la Comunicación Previa de Inicio de Actividad** para lo que previamente se deberán aportar a este Ayuntamiento la documentación solicitada en el informe de la Ingeniero Técnico Municipal de fecha 3 de enero de 2017.

• Kanpoko arotz-lanak (saretak) ezin izango dira eraikinaren fatxadaren lerrokaduratik kanpo irten.

• Los elementos componentes de la carpintería exterior (rejillas) no podrán sobresalir de la alineación de fachada del edificio.

• Egin beharreko obrek ez dute eraikinaren instalakuntza orokorren funtzionamendua eragotziko, ezta udal sare desberdinena ere.

• Las obras no afectarán al correcto funcionamiento de las instalaciones generales del inmueble ni de las diferentes redes municipales.

• Lanek ez dute eraikuntzaren egituran eraginik izango. Lanek egituran eraginik izango balute edo arazorik sortuko balute teknikari baten laguntza eskatuko litzateke, eta lana dagokion Elkargo Ofizialak ikuskatuko luke.

• Las obras a realizar no podrán afectar a la estructura del edificio. En el supuesto de que las obras afectasen a elementos estructurales o bien provocasen problemas posteriores en elementos constructivos, se podría requerir la intervención de un técnico competente, visándose el trabajo realizado por el Colegio Oficial correspondiente.

Kontainerra erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:

Para la utilización de container, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:

a) Hondakinak kontainerrera hodien bidez botatzen badira, instalazio honek oinezkoei ez die trabarik egingo espaloitik pasatzeko edo olana jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota gune publikoetara hondakinik ez erortzeko.

a) En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante el empleo de canaletas o conductos, esta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

b) Ezarriko diren edukiontziak enpresaren izena, kontainerraren zenbakia eta enpresa lokalizatzeko telefonoa agerian eraman beharko dituzte.

b) El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de localización de la entidad instaladora.

c) Kontainerrera gai organikoak botaz gero, kendu egingo da.

c) El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o susceptibles de descomponerse.

d) Oinezkoak pasatzeko gutxieneko metro bateko zabalera utziko da espaloian, eta ahal denean, aparkalekuetan kokatuko da.

d) Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro, y se ubicará preferentemente en zonas destinadas a aparcamientos de vehículos.

e) Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak jarri beharko zaizkie.

e) No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio de apoyo.

f) Kontainerraren instalazioa **Udaltzaingoa**ri jakinaraziko zaio (Masti-Loidi kalea 2. zenbakia, 943.34.43.43 telefono zenbakia) leku egokian kokatuta dagoen azter dezan.

f) La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la **Policía Local** sita en la calle Masti-Loidi 2 (tfno. 943.34.43.43), con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

g) Kontainerra ipintzeko hito higigarriren bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskari baten bidez zenbakidun giltza eskatuko da irekitzeko.

g) Si para la colocación del container fuera preciso atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

h) Obrako hondakinak ezin dira baimenik gabeko hondakindegietara bota.

h) Se prohibe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

i) Kontainerra obrak dirauen bitartean egon daiteke bertan.

i) El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del plazo de ejecución de la obra correspondiente.

• Kanpoaldean kartelak, letreroak, irtenuneak (iraunkorrak ala ez iraunkorrak) eta bide publikoan kontainerra jartzeko, bidezko udal baimena eskatu beharko da.

• Para la instalación de carteles o letreros exteriores, elementos salientes (permanentes y no permanentes), así como para la colocación de container en la vía pública, deberá solicitarse la

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

correspondiente licencia municipal.

• Obra egiteko hito higigarriren bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskari baten bidez zenbakidun giltza eskatuko da irekitzeko.

• Si para el desarrollo de la obra fuera preciso atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

• Obrako hondakinak ezin dira baimenik gabeko hondakindegietara bota.

• Se prohibe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

• Obrek dirauten bitartean indarrean dauden **segurtasun neurriak** hartuko dira oinezko nahiz langileak babesteko. Horretarako, eta beharrezkoa balitz, obra hesi baten bidez itxiko da, eta hesi honek espaloian gutxieneko metro bateko zabalera duen ibilbidea utziko du.

• Se adoptarán mientras duren las obras, las vigentes **medidas de seguridad** para la protección de los operarios que en ellas intervienen así como de los viandantes. En este sentido y si fuera preciso se protegerá la obra y durante el transcurso de la misma mediante un vallado que asegure y permita el paso de los peatones por la acera en una anchura mínima de un metro.

• Ur-kontagailuek irakurketa urrutitik egin ahal izateko seinaleak bidaltzeko instalazioa izango dute. Hori dela eta, irrati bidezko IZAR irakurketa sistema erantsia duten kontagailuak instalatuko dira, SAPPEL markakoak edo homologatuta dauden antzekoak, eta Udal Ur Zerbitzuaren irakurketa terminalarekin bateragarriak izango dira. Horri buruzko argibide gehiago behar izanez gero, interesatuak aipatu Udal Zerbitzuarekin jarri beharko du harremanetan (943.44.96.07 telefono zenbakia). Era berean, edateko Udal ur horniketa zerbitzua arautzen duen Erregelamendua aplikatu behar da (GAO, 92-11-16).

• Los contadores de agua contarán con la instalación adecuada para el envío de señales para lectura a distancia. En este sentido, se instalarán contadores con sistema de radio lectura IZAR incorporado, marca SAPPEL o similar homologado y compatible con el terminal de lectura del Servicio Municipal de Aguas. Para recibir más indicaciones a este respecto el interesado deberá ponerse en contacto con dicho Servicio Municipal. (telf. 943.44.96.07). Así mismo, es de aplicación el “Reglamento regulador del servicio municipal de abastecimiento de agua potable” (BOG, 16-11-92).

• Obran erabili beharreko aldamioek edo bestelako baliabide osagarriek errepidea zatiren batean edo osorik hartuko balute, Udaltzaingoari jakinaraziko zaio (Masti-Loidi kalea 2. zenbakia, 943.34.43.43

• En el supuesto de que los medios auxiliares a emplear en la obra, invadieran total o parcialmente la calzada, se deberá comunicar dicha circunstancia a la Policía Local sita en la C/ Masti-Loidi

telefono zenbakia) behar diren bide seinaleak jar ditzan.

2 (Tlfno. 943. 34.43.43), con la finalidad de establecer las señalizaciones viarias que correspondan.

• Jarraian adieraziko diren baldintzapenak bete beharko dira:

• Se deberán cumplir los condicionantes establecidos por:

• 2016ko martxoaren 14ean, Mª Luisa Oiartzabalek, udal ingeniari teknikoak egindako txostenean adierazitakoak.

• La ingeniero técnico municipal, Mª Luisa Oiartzabal, en su informe de fecha 3 de enero de 2017.

• 2016ko irailaren 16an, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak egindako txostenean adierazitakoak.

• El Departamento de Salud del Gobierno Vasco en su informe de fecha de 16 de septiembre de 2016.

• 2017ko otsailaren 6an, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailak egindako txostenean adierazitakoak.

• El Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco en su informe de fecha 6 de febrero de 2017.

• Lizentziaren jakinarazpena jaso ondoren obrak **6 hilabeteko** epean hasi beharko dira eta **6 hilabeteko** epea izango da bukatzeko. Obrak aipatutako epeetan hasi gabe edo bukatu gabe egongo balira, emandako lizentziaren luzapena eskatu beharko da.

• Las obras deberán dar comienzo en un plazo de **6 meses** a partir de la recepción de la notificación de licencia y terminar antes de **6 meses.** Si no hubieran dado comienzo o no se hubieran terminado transcurridos los respectivos plazos, deberá ser solicitada la prórroga de la licencia concedida.

• **80.172,33 euro**ko aurrekontuari dagozkion udal zergak ordainduko dira.

• Se abonarán los correspondientes derechos municipales sobre un presupuesto de **80.172,33 euros**.

• **Obrak dirauen bitartean lizentzia hau obra tokian egongo da**, Udaltzaingoak edota Udal Zerbitzu Teknikoek eskatuz gero eskura izan dezaten.

• **Esta autorización se encontrará en el lugar del emplazamiento de la obra**, durante el transcurso de la misma y a disposición de la Policía Local o de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos la requieran.

3. Errenteriako 27 zenbakidun auto-taxi lizentziaren eskualdaketa baimentzeko proposamena.

3. Propuesta de autorización de la transmisión de la licencia de auto-taxi nº 27 de Errenteria.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Udalbatzak 1986ko abuztuaren 27an eginiko bilkuran 27 zk.ko Auto-taxiaren udal lizentzia ustiatzeko baimena eman zion **JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES** jaunari.

2016ko abenduaren 19an, JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES-ek eskatu zuen aipatutako 27 zenbakidun Auto-Taxi lizentzia FIDEL ANGEL PERUCHENA REY jaunari eskualdatzeko baimena.

LEGE OINARRIAK

- Errenteriako Auto-Taxi Zerbitzuaren udal-ordenantza 2013ko uztailaren 18an onartua

- 2/2000 Legea, ekainaren 29koa, Bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duena.

- 243/2002 Dekretua, urriaren 15ekoa, bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duen Legearen Erregelamendua onartzen duena.

Taxi lizentzia 27 zenbakidunaren egun titularra denak eta baita titular berria izango denak ere agirien bitartez zihurtatu dute transmisioa burutu ahal izateko legerian ezarritako baldintzak betetzen dituztela. Erosleak xedapenetan ezartzen diren baldintzak bete dituela egiaztatu beharko du esku-aldatze Erabakia jakinarazten zaion hurrengo egunetik hasita 15 eguneko epean esku-aldatzearen eraginkortasuna baldintza horiek betetzearen menpe gelditzen delarik.

Udaltzaingoko Ofizialburuak honi buruzko txostena egin du 2017ko otsailaren 14an.

Fidel Angel Peruchena Rey jaunak, deitua izan

Por acuerdo plenario de fecha 27 de agosto de 1986, se concedió a D. **JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES,** autorización para la explotación de la licencia municipal de Auto-Taxi n° 27

Con fecha 19 de diciembre de 2016, D. JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES, solicita la transmisión de la citada licencia de Auto-Taxi nº 27 a favor de D. FIDEL ANGEL PERUCHENA REY.

LEGISLACION APLICABLE

- Ordenanza Municipal del servicio de Auto-Taxi de Errenteria aprobada el 18 de julio de 2013.

- Ley 2/2000, de 29 de junio, de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo.

- Decreto 243/2002, de 15 de octubre, Reglamento de la Ley de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo.

Tanto el titular actual como la persona propuesta para ser el nuevo titular de la Licencia nº 27, han acreditado documentalmente el cumplimiento de parte de los requisitos establecidos en la legislación vigente para autorizar la transmisión de dicha licencia. El adquiriente deberá acreditar los requisitos establecidos en la parte dispositiva en el plazo de 15 días a partir de la notificación del Acuerdo de transmisión, quedando la eficacia de dicha transmisión condicionada al cumplimiento de dichos requisitos.

El Oficial Jefe de la Policía Local ha emitido informe al respecto con fecha 14 de febrero de 2017.

D. Fidel Angel Peruchena Rey, habiendo sido

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

denerako froga gainditu ondoren udal gidari baimena lortu du 2017ko urtarrilaren 27an

convocado a la prueba correspondiente, ha obtenido el permiso municipal de conductor con fecha 27 de enero de 2017.

Udal Aholkulari Juridikoak 2017ko urtarrilaren 30ean bere oniritzia eman du.

El asesor jurídico municipal ha dado su visto bueno en fecha.30 de enero de 2017.

Aipatutako Ordenantzan ezarritakoaren arabera, Gobernu Batzarraren eskumena da ondoko akordioa hartzea

Considerando que la aprobación de este acuerdo es competencia de esta Junta de Gobierno Local, por así establecerlo la citada Ordenanza

Trafiko eta Garraioko Zinegotzi Delegatuaren proposamenez

A propuesta del Concejal Delegado de Tráfico y Transportes

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Baimena ematea 1 zk.-ko Auto-Taxi (A maila) Udal lizentzia eskuz aldatzeko **FIDEL ANGEL PERUCHENA REY,** jaunaren alde **NAN 72.433.192-M** zenbakiduna, egungo titularra **JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES** NAN **15.989.812-M** zenbakidun jauna izanik, **baldintzatuta lehenak erabaki honen jakinarazpena jaso eta HAMABOST EGUNEKO gehieneko epean, aurkeztu ditzan honako agiri hauek, beti ere horrla ez bada baimen hau eraginik gabe geratuko delarik:**

1.- Autorizar la transmisión de la Licencia Municipal de Autotaxi (Clase A) nº 27 cuyo titular es D. **JUAN AUGUSTO MARTINS GONÇALVES** con DNI nº **15.989.812-M** en favor de **D. FIDEL ANGEL PERUCHENA REY**, con DNI nº **72.433.192-M, condicionada a que este último presente en el plazo máximo de QUINCE DIAS contado a partir de la notificación del presente acuerdo, la siguiente documentación y quedando automáticamente sin efecto en caso contrario:**

- Jarduera hasi izanaren zentsu-aitorpenaren kopia (pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren eta balio erantsiaren gaineko zergaren ondorioetarako).

- Copia de la declaración censal de comienzo de actividad a efectos del impuesto sobre la renta de las personas físicas y del impuesto sobre el valor añadido.

- Lizentzia emateko udal-tasak ordaindu izana egiaztatzen duen ordainagiria.

- Recibo acreditativo del pago de las tasas municipales por la concesión de la licencia.

- Gizarte Segurantzaren langile autonomoen erregimen berezian altan egotearen aitorpena.

- Declaración de alta en el régimen especial de trabajadoras y trabajadores autónomos de la

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Seguridad Social.

- Lizentziari atxikita dagoen eta zerbitzua emateko erabiliko duen ibilgailuaren zirkulazioko baimena, eta lizentziari atxikitako ibilgailua edo berri bat eskuratu izana egiaztatzen duen dokumentazioa, betiere ibilgailu aldatzeko baldintzak betetzen baditu horrek.

- Permiso de circulación del vehículo adscrito a la licencia y con el que va a prestar servicio, y documentación acreditativa de haber obtenido la disposición del vehículo amparado por la licencia hasta el momento, u otro nuevo, siempre y cuando cumpla los requisitos previstos para la sustitución de vehículos.

- Ibilgailuen azterketa teknikoko txartela.

- Tarjeta de Inspección Técnica del vehículo.

- Erantzukizun zibilaren gaineko aseguruaren poliza nahitaez egin behar duten motordun ibilgailuak erabiltzearen ondoriozko poliza, eta erantzukizun zibilaren gaineko poliza, egiten den garraioa dela-eta erabiltzaileei eragin dakiekeen kalte guztiak estaltzeko.

- Poliza del seguro de responsabilidad civil derivada del uso y circulación de vehículos a motor de suscripción obligatoria, y poliza de seguro de responsabilidad civil que cubra cuantos daños y perjuicios puedan causar a los usuarios o usuarias con ocasión del servicio de transporte que realicen.

Aldi berean, titular berriak idatziz adierazi beharko du ezagutzen dituela taxiari buruzko legearen, erregelamenduaren eta udal-ordenantzaren edukiak.

Al mismo tiempo, la nueva persona titular deberá manifestar por escrito que conoce el contenido de la Ley y del Reglamento del Taxi asi como de la Ordenanza Municipal.

Lizentziaren titular berriak eskualdatzailearen prestazioak mantendu beharko ditu.

La nueva persona titular de la licencia deberá mantener las prestaciones del transmitente.

Lizentziaren titular berriak ez badu eskatutako dokumentazioa aurkezten edo jakinarazitako hutsuneren bat ez badu horretarako emandako epean konpontzen, Auto-Taxiaren lizentziaren eskualdaketa eraginik gabe geratuko da.

Si el nuevo titular de licencia no aportara la documentación requerida o no subsanara alguna deficiencia comunicada en el plazo concedido al efecto, quedará sin efecto la transmisión de la licencia de Auto-Taxi.

2.- Lizentzia eskualdaketa hau hurrengo arauen menpe geratzen da, ekainaren 29ko 2/2000 Legea, bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duena, eta urriaren 15 eko 243/2002 Dekretua, Bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko

2.- Esta transmisión de licencia queda sometida a lo dispuesto en la Ley 2/2000 de 29 de junio, de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo y Decreto 243/2002, de 15 de octubre, Reglamento de la Ley de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

zerbitzu publikoa arautzen duen Legearen Erreglamendua. Aldi berean, 2013ko ekainaren 18an onartutako Taxi Zerbitzuaren Udal Ordenantzari, eta momento bakoitzean arlo horretan indarrean degoen gainerako legeria.

Automóviles Turismo y la Ordenanza Municipal del Servicio de Auto-Taxi aprobada el 18 de junio de 2013, y normativa vigente en la materia en cada momento

3.- Auto-taxi eta beste alokairuzko ibilgailuen lizentziak eta baimen administratiboak emateagatik tasa ezartzen duen Ordenantzak arautatakoaren arabera dagozkion udal zergak ordaindu beharko da.

3.- Se deberán abonar los correspondientes derechos municipales conforme a lo establecido en la Ordenanza Reguladora de la Tasa por otorgamiento de licencias y autorizaciones administrativas de Auto-taxis y demás vehículos de alquiler.

4. "Kirolariekin Errenteria Aktiboa" marka eta horren irudiak eta logoak sortzeko proposamena.

4. Propuesta de creación de la marca "Kirolariekin Errenteria Aktiboa" y sus correspondientes imágenes y logos.

Errenteriaren ezaugarri nagusia da kirol-bizitza zabala duela, neurri handi batean, herriko elkarte-sare zabalari esker. Sare horrek adina guztietako jendea biltzen du eta urtean zehar kirol-jarduera ugari antolatzen ditu hainbat arlotan.

Errenteria se caracteriza por una gran vida deportiva que se debe en gran parte a su tejido asociativo. Este tejido se caracteriza por el alto grado de asociacionismo en todas las edades y por el elevado número de actividades deportivas que se organizan en diferentes ámbitos a lo largo del año.

Nahiz eta bizitasun eta kirol-adierazpen handia izan, kohesio eta koordinaziorik edo komunikazio egokirik ez izateak kirol-programen irudi atomizatu eta lausoa ematen du, eta horrek eragiten du balioa galtzea.

A pesar de la gran vitalidad y variedad de expresiones deportivas, la ausencia de cohesión y coordinación, unido a la falta de una correcta comunicación, da una imagen atomizada y difusa de los programas deportivos que provoca la pérdida de valor de los mismos.

Era berean, 2015eko urriaren 27an Errenteriako Udaleko Udalbatzak ohiko bilkuran berretsi egin zuen "Errenteriako Udal Kirol Patronatua" tokiko erakunde autonomoa desegin eta Udalaren egituran sartzeko akordioa. Hori horrela, 2016ko urtarrilaren 1etik aurrera (akordioa indarrean hasi

Asimismo, con fecha 27 de octubre de 2015 el Pleno del Ayuntamiento de Errenteria, en sesión ordinaria, ratificó el acuerdo de disolución del organismo autónomo local "Patronato Municipal de Deportes de Errenteria" y su integración en la estructura del Ayuntamiento, de modo que el servicio de Deportes

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

zenetik) Errenteriako Kirolak zerbitzua Errenteriako Udalak berak bere gain hartu eta eman du kudeaketa zuzeneko modalitatean.

Horregatik guztiagatik, elkarte horiek biltzeko plataforma baten beharra ikusi da, kirol-programa eta -zerbitzuek presentzia eta proiekzio handiagoa izan dezaten, Errenteriaren kirol-irudi eta -identitatea sendotu eta hori gehiago zaintzen, ikusgarriago egiten eta zabaltzen lagunduko baitute, bai eta Kiroletako Azpisailaren beraren jarduketa bultzatzea ere. Horrela, bada, proposatzen da kirolerako marka propioa izatea, “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”, kirol-mugimendu guztia biltzen duen plataforma eta marka gisa, udalerriari kirol-nortasun sendoa emateko, baliabideak optimizatzeko, Udalaren kirol-egunerokotasunaren eraikuntzan era eraginkorrean parte hartzeko sinergiak sortzeko eta horren partaide egiteko herritar guztiak. Horregatik, beharrezkoa da lehengo marka korporatiboa aldatzea, Galtzarabordako eta Fanderiako kiroldegietan egiten diren jarduerekin identifikatua nagusiki, eta Kiroletako Azpisailaren komunikazio logo berria sortzea, hain zuzen ere Errenteriako Udalaren komunikazio politika globalarekin koordinatuko dena.

Asmoa da “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” kirol-erreferente bihurtzea, udalerriaren nortasuna sendotzeko, parte-hartzea indartzeko eta udalerriaren garapena laguntzeko, hiritarrak parte hartzeko gogoz edukita.

Balio komunikatibo handiko hainbat hitz elkartzetik sortutako kontzeptua da (“Kirolari”, “ekin”, “Errenteria”, “aktiboa”), kirolaren esentzia bera biltzen duten hitzak, eta, bat egiten du Udaleko

de Errenteria desde el 1 de enero de 2016, fecha de entrada en vigor de dicho acuerdo, ha sido asumido y es prestado por el propio Ayuntamiento de Errenteria en la modalidad de gestión directa.

Por todo ello, se ha visto la necesidad de contar con una plataforma aglutinadora con el objetivo de lograr mayor presencia y proyección de los programas y servicios deportivos, que reforzarán la imagen y la identidad deportiva de Errenteria y favorecerán un mayor cuidado, visibilidad y difusión de la misma, así como potenciar la propia actividad de la Subárea de Deportes. Así pues se propone contar con una marca propia de deporte, “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”, a modo de plataforma que aglutine todo el movimiento deportivo, dotando al municipio de una fuerte identidad deportiva, optimizando los recursos, generando sinergias para intervenir de forma eficaz en la edificación de la cotidianidad deportiva municipal y haciendo partícipe de ella a la colectividad de la ciudadanía. Por lo tanto es necesario cambiar la antigua marca corporativa, identificada principalmente con las actividades que se realizan en los polideportivos de Galtzaraborda y Fandería, y crear un nuevo logo de comunicación de la Subárea de Deportes, que se coordine con la política global de comunicación del Ayuntamiento de Errenteria.

La visión de “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” es convertirse en un referente deportivo que refuerce la identidad el municipio, fortalezca la participación y favorezca el desarrollo del municipio por medio de una ciudadanía activa.

Es un concepto que nace de la suma de diversas palabras (“Kirolari”, “ekin”, “Errenteria”, “aktiboa”) con un gran valor comunicativo que resumen a la perfección la esencia misma del deporte y entronca

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Kiroletako Azpisailak kudeatzen duen elkartegintza eta parte-hartze kontzeptuarekin, kirola egiten duten pertsonei lagundu eta herritarrak kirola egitera animatuz.

con el concepto asociativo y participativo que gestiona la Subárea de Deportes del Ayuntamiento, apoyando a las personas que hacen deporte y animando a la ciudadanía a practicar deporte.

“Kirolariekin Errenteria Aktiboa”ren helburu nagusia da udalerria kirola eta jarduera fisikoa era kohesionatu eta integratuan sustatzen dituen hiria izatea.

El objetivo general de “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” es que el municipio sea una ciudad que promueve y dinamiza el deporte y la actividad física de forma cohesionada e integradora.

Era berean, helburu espezifikoak honako hauek dira:

Asimismo, los objetivos específicos son:

a) Udalerrian kirol jarduera sustatzea.

a) Promover el desarrollo del deporte en el Municipio.

b) Ikuspegi globalizatzailea izanik, benetako beharrei erantzutea eta, horrela, ahaleginen sakabanaketa eta premiarik gabeko gastuak eragoztea.

b) Dar respuesta a las necesidades reales con visión globalizadora que evite la dispersión en el esfuerzo y la realización de gastos innecesarios.

c) Instalazioek ematen dituzten aukerei egokituz mota guztietako kirolen praktika eta antolaketa bultzatzea eta instalazioen organo kudeatzaileekin koordinatzea.

c) La promoción del desarrollo y organización de actividades deportivas de todas clases dentro de las posibilidades de las instalaciones, y coordinación con los Órganos Gestores de las mismas.

d) Errenterian hezkuntza fisikoa era egokienean azkartzeko, kirol-zelaiak, frontoiak, kiroldegiak, gimnasioak, igerilekuak eta beste edonolako kirol instalazio bultzatu eta eraikitzea.

d) La promoción y construcción de campos, frontones, polideportivos, gimnasios, piscinas, pistas de atletismo y cualesquiera instalaciones deportivas para el mejor desarrollo de la educación física en Errenteria.

e) Kirol ekintzen garapenera zuzendurik dauden ahalegin eta ekimen guztiak koordinatzea.

e) Coordinar todos los esfuerzos e iniciativas que vayan dirigidos al desarrollo de las actividades deportivas.

f) Izaera onuragarriko ekimen sozialak direnez, kirol elkarteak bultzatzea.

f) Impulsar las asociaciones deportivas como iniciativas sociales de interés.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

g) Kirol jarduerari dagokionean Errenteriako Udalak eman diezaiokeen beste edonolako funtzio.

g) Cualquier otra función que en relación con la actividad deportiva le asigne el Ayuntamiento de Errenteria.

Errenteriako Udaleko Kiroletako Azpisailak publiko guztiengana iritsi behar du. Beraz, udalerrian bertan eta udalerritik kanpo ikuspegi abangoardista, hurbil (propioa) eta egunerokotik ikusgarri egingo duen irudi bat sortu behar du. Hori da erronka nagusietariko bat, barneko nahiz kanpoko komunikazio-prozesua. Kirol-eragileen arteko komunikazio-harreman ona eta, aldi berean, eragile horiek Kiroletako Azpisailarekin duten harremana gakoak izango dira Azpisailak nahiz udalerriaren kirol-bizitzak funtziona dezaten.

La Subárea de Deportes del Ayuntamiento de Errenteria debe llegar a todos sus públicos. Por tanto, tiene que generar una imagen que la haga visible dentro y fuera del municipio desde una óptica vanguardista, cercana (propia) y cotidiana. Es precisamente aquí donde encontramos uno de los mayores retos, el proceso comunicativo tanto interno como externo. La buena relación comunicacional entre los distintos agentes deportivos y, a su vez, la de estos con la propia Subárea de Deportes será clave para la buena marcha tanto de la Subárea como de la vida deportiva del municipio.

Aipatutako helburuak betetzeko helburuarekin, proposatzen da Kiroletako Azpisailak antolatu, programatu edo soilik sustatzen dituen jarduerak herritarrei marka berriaren bidez aurkeztea: “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”.

Con el fin de cumplir los objetivos antes señalados se propone que las actividades organizadas, programadas o simplemente impulsadas por la Subárea de Deportes se presenten ante la ciudadanía como organizadas con la nueva marca, “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”.

Era berean, eta eranskinean definitzen denaren arabera, hiru formato txertatu dira, bereizita, hain zuzen ere izango duten erabileraren arabera erabiliko direnak. Nolanahi ere, 1 logo gisa identifikatuta dagoena lehenetsiko da. Era berean, proposatzen da egokitzea eta sortzea, bere kasuan, logotipo berriak kirol-espazio desberdinetarako (Galtzaraborda Kiroldegia, Fanderiako Igerilekuak, Beraungo Igerilekuak, “Agustina Otaola, Raketista Profesionala” Fanderiako Pilotalekua, Fanderiako Futbol Zelaia eta Beraungo Kirolgunea). Hori horrela, irudi bateratzailea sustatzen da, baina, aldi berean, izaera propioa ematen zaio espazio bakoitzari.

Asimismo, y según se define en el anexo adjunto se introducen tres formatos, diferenciados, que se utilizarán en función del uso al que vayan destinados, si bien se priorizará el identificado como logo 1. Asimismo se propone la adaptación y creación, en su caso, de nuevos logotipos para los diferentes espacios deportivos (Polideportivo de Galtzaraborda, Piscinas de Fandería, Piscinas de Beraun, Frontón de Fandería “Agustina Otaola, Raketista Profesionala”, Campo de Fútbol de Fandería y Zona Deportiva de Beraun) que fomenten una imagen unificadora pero dotando de su propia personalidad a cada uno de estos espacios.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Horrela, bada, “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”rekin kirol-hiriaren marka diseinatuko da, aurreragoko ekintzen abiapuntu izanik.

Así pues, con “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” se trata de diseñar una marca de ciudad deportiva como punto de partida de futuras acciones complementarias.

Kiroletako Azpisaileko Arduradunak jakinarazi du komeni dela “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” kiroleko marka berria, horren logotipoa eta logotipo horren aldaketak udalerriko kirol-espazio desberdinetan erabili beharreko logotipo horren aldaketak ezartzea, eranskinean adierazitakoaren arabera, irudi bateratua lortzearren.

El Responsable de la Subárea de Deportes ha informado de la conveniencia de adoptar “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” como nueva marca de deporte, así como su correspondiente logotipo y sus respectivas variaciones para los diferentes espacios deportivos del municipio, tal y como se presenta en el documento anexo, con el fin de lograr una imagen unificadora.

Udal-aholkulari juridikoaren 2017ko otsailaren 22ko txostena ikusita.

Visto el informe de 22 de febrero de 2017 de Asesor Jurídico Municipal.

Gai honetaz 2017ko urtarrilaren 24ko Kiroletako Azpisailaren Informazio-Batzordean hitzegin zela ikusita.

Visto que el tema fue tratado en la Comisión Informativa de Deportes de fecha 24 de enero de 2017.

Kiroletako Azpisaileko Zinegotzi Delegatuaren proposamenez.

A propuesta del Concejal Delegado de la Subárea de Deportes.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

Lehena: Onartzea “Kirolariekin Errenteria Aktiboa” marka, horren irudia eta egokitzea eta sortzea, bere kasuan, logotipo berriak kirol-espazio desberdinetarako (Galtzaraborda Kiroldegia, Fanderiako Igerilekuak, Beraungo Igerilekuak, “Agustina Otaola, Raketista Profesionala” Fanderiako Pilotalekua, Fanderiako Futbol Zelaia eta Beraungo Kirolgunea). Hori horrela, irudi bateratzailea sustatzen da, baina, aldi berean, izaera propioa ematen zaio espazio bakoitzari.

Primero: Aprobar la marca “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”, su imagen y la adaptación y creación, en su caso, de nuevos logotipos para los diferentes espacios deportivos del municipio (Polideportivo de Galtzaraborda, Piscinas de Fandería, Piscinas de Beraun, Frontón de Fandería “Agustina Otaola, Raketista Profesionala”, Campo de Fútbol de Fandería y Zona Deportiva de Beraun), con el fin de lograr una imagen unificadora pero dotando de su propia personalidad a cada uno de estos espacios.

Bigarrena: “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”

Segundo: Ordenar el registro de los derechos de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

markaren jabetza industrialeko eskubideen erregistroa agintzea.

Hirugarrena: Onartzea Kiroletako Azpisailak antolatu, programatu edo soilik sustatzen dituen jarduerak herritarrei marka berriaren bidez aurkeztea: “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”.

Laugarrena: Erabaki hau jakinaraztea udaleko sail eta azpisail ezberdinei.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:40 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Lehendakariak sinatu du. Egiaztatzen dut.

propiedad industrial de la marca “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”.

Tercero: Aprobar que las actividades organizadas, programadas o simplemente impulsadas por la Subárea de Deportes se presenten ante la ciudadanía como organizadas con la nueva marca “Kirolariekin Errenteria Aktiboa”.

Cuarto: Comunicar el presente acuerdo a las diferentes áreas y subáreas municipales.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:40 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Presidente. Certifico.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net